

**Fall 2021 Term Dates: September 7 –December 2, 2021**

**No Final Exam**

<b>Course:</b> SPAN 303	<b>Day &amp; Time:</b> Tuesdays and Thursdays (14:45-16:00)	<b>Location:</b> Remote, Zoom (synchronous mode; possibility of asynchronous portions) Link in Moodle <b>Course Delivery:</b> All live/synchronous sessions will be recorded and uploaded to Moodle (“ <i>Videos del curso</i> ”)
<b>Professor:</b> José Antonio Giménez Micó	<b>Email:</b> toni.gimenez@concordia.ca	<b>Website:</b> Moodle
<b>Office Hours:</b> Tuesdays and Wednesdays from 16:00 to 17:00, or by appointment	<b>Office Location:</b> Remote, Zoom Link in Moodle	<b>Textbook:</b> none required (Web-based material through Moodle)

<b>Grading System for the Department of Classics, Modern Languages &amp; Linguistics</b> (In the event of extraordinary circumstances beyond the University’s control, the content and/or evaluation scheme for this course is subject to change.)												
A+	A	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	D-	F/FNS
93-100	89-92	86-88	82-85	79-81	76-78	72-75	69-71	66-68	62-65	59-61	55-58	0-54

<b>Calendar Description of the Course:</b>  <b>SPAN 303 Critical Reading of Hispanic Texts</b> (3 credits)	Prerequisite: SPAN 240 or 242 or equivalent. This course offers a survey of the major rhetorical devices and methodological tools for the critical reading of literary and other texts, and for the production of well-founded and persuasive writing in Spanish. The course covers notions of narratology and poetics, as well as discourse analysis and critical thinking. Activities include close reading of Hispanic texts and practical work in research and documentation, as well as the presentation of well-organized, analytical prose.
---	--

<b>Evaluation:</b>	Participation (Individual and Teamwork), Portfolio	20%
	1 <sup>st</sup> Essay	25%
	2 <sup>nd</sup> Essay (Final Essay)	40%
	Feedbacks to the drafts of the essays of other students (6%, 9%)	15%

The lectures for this course will be offered remotely. The classroom is being reserved just to offer the possibility of an in-person activity, should one be added.

**NOTE:** NO supplemental exams are permitted in any courses given by our Department. Exceptions to this Departmental Policy are based on the University Policy as listed in the Undergraduate Calendar.

**ESTUDIOS CLÁSICOS, LENGUAS MODERNAS Y LINGÜÍSTICA**  
**UNIVERSIDAD CONCORDIA**  
**SPAN303. Lectura crítica de textos hispánicos**  
**Otoño de 2021**  
**Martes y jueves, de 14:45 a 16:00**  
**Curso remoto (Moodle y Zoom)**

*El femenino gramatical se aplica a ambos sexos*

## **Preliminares**

### **Zoom**

Se prevé que el curso sea síncrono (en tiempo real), aunque existe la posibilidad de que haya porciones asíncronas de este.

Las clases síncronas (en tiempo real a través de Zoom) consisten en una combinación de clase tradicional y de actividades en clase por equipos (gracias a la función *Breakout room*).

En todo momento se te anima a intervenir en persona (no a través del chat) en las clases en tiempo real; para ello, no tienes más que solicitarlo a través de la función “Levantar la mano” de Zoom.

Se tomarán en consideración la pertinencia de las intervenciones, su originalidad, su espíritu crítico y, sobre todo, su capacidad para suscitar el debate.

*Si prevés no poder participar a clases en tiempo real, contáctame para que establezcamos cómo proceder teniendo en cuenta tus circunstancias particulares.*

El sábado de cada semana a más tardar se pondrá al día el sitio del curso en Moodle. Visítalo para saber cómo prepararte a las clases siguientes:

- revisa los videos de las clases de la semana precedente, así como el resto de documentación de lo que ya hicimos;
- verifica si las clases de la semana siguiente serán parcial o completamente síncronas;
- realiza las nuevas tareas (de lectura y escritura); completa eventualmente las actividades que se iniciaron en clase.

### **Envío de documentos**

Salvo indicación contraria, todos los trabajos escritos deberán enviarse en fichero adjunto Word, Pages o PDF a través de Moodle. Formato:

- caracteres de 14 puntos;
- interlineado doble;
- márgenes de 3 cm tanto arriba y abajo como a derecha e izquierda

No es necesario (ni conveniente) que esperes a la **fecha límite** para enviar tus trabajos. Planifica tu tiempo desde el comienzo de la sesión: en este curso, **no se admite ninguna tarea enviada con retraso** sin un motivo válido y confirmado (nota del médico o de la clínica).

La acumulación de tareas, exámenes, etc. para otros cursos no es un motivo válido: planifica tu horario desde el comienzo.

## Objetivos principales del curso

1. Desarrollar la capacidad de reflexión crítica.
2. Adquirir destrezas teóricas y textuales para escribir ensayos académicos breves sobre textos de cultura y literatura hispánicas.
3. Mejorar la expresión escrita en español.

## Metodología y formato

El principal objetivo en este curso es enseñarte a leer y pensar críticamente, partiendo de la materia estudiada. El énfasis no está en los contenidos, sino en la reflexión. El profesor te guiará a través de este proceso y marcará la dirección del curso. Pero una buena parte de lo que aprenderás en este semestre sale de las discusiones en clase. Es extremadamente importante que te percatas de este punto.

## Tareas y actividades

Lectura: Esta clase se centra en el análisis detallado de textos, literarios o no. Se trata de textos cortos, pero muy densos. Es necesario leerlos varias veces antes de venir a clase. Los textos teórico/metodológicos nos servirán como referencia, pero no serán objeto de análisis.

## Ensayos

El **primer ensayo (breve)** debe tener una extensión de aproximadamente tres páginas a doble espacio, y versará sobre un tema asignado en clase.

En este primer ensayo breve no se espera que realices un estudio detallado de toda la obra, ni tampoco un recuento de datos generales tomados de libros de consulta o de la Red. Por el contrario, se espera que presentes un texto argumentativo con una tesis sólida. Lo más aconsejable es centrarse en un solo aspecto de la lectura. No es obligatorio usar referencias bibliográficas.

La idea del **ensayo final** es la misma que la del primer ensayo, salvo en estos dos aspectos:

- a) debe tener un mínimo de seis páginas;
- b) aparte del texto estudiado, debe incluir al menos tres referencias bibliográficas consultadas y citadas con el sistema MLA.

## Equipos de edición de los ensayos

- Estarán compuestos, en la medida de lo posible, por tres estudiantes.
- Los determinará Toni; también se anunciará a su debido momento cuáles son los textos que serán objeto de análisis.
- El profesor asignará una **nota provisional al borrador** de cada uno de estos ensayos. La nota final de la versión definitiva de cada ensayo podrá ser **hasta 20% superior** a la del borrador inicial.
- **Respetar escrupulosamente las fechas.** Debido a que este curso se basa en gran medida en el trabajo en equipo, tu puntualidad en el envío de todas las tareas (borrador, *feedback* al borrador de tu compañera, versión definitiva de tu ensayo) es fundamental. **No se admitirá ningún trabajo enviado con retraso.**

## Edición y corrección de ensayos

Después de haber recibido los *feedbacks* del profesor y de las otras integrantes del equipo de edición, cada estudiante tiene un plazo para corregir su ensayo y enviar la versión final al profesor. La versión definitiva de la nota podrá ser **hasta 20% superior** a la nota provisional que el profesor le había otorgado a la primera versión.

## **Portafolio**

El portafolio (que forma parte del apartado “Participación”) debe constar de dos partes:

- a) tu itinerario personal (última página de este documento), en el cual habrás consignado tus actividades en equipo, y
- b) una reflexión de aproximadamente dos páginas sobre tu evolución durante el curso.

Fecha límite de envío: domingo 12 de diciembre

## **Participación**

Se valorarán principalmente estos dos aspectos:

- a) trabajo en grupo durante las clases, de donde sale una buena parte de lo que aprenderás en este curso. Durante el semestre irás completando un formulario en el cual aparecerá con quiénes y qué has trabajado en cada actividad de clase (véase más arriba “Portafolio”);
- b) participación durante la clase misma.

*Si prevés no poder participar en la clase en tiempo real, contáctame para que establezcamos cómo proceder teniendo en cuenta tus circunstancias particulares.*

Por una parte, es necesario mostrar preparación de las lecturas, reflexión crítica, originalidad para abrir nuevas vías en el material discutido y pertinencia en las intervenciones.

Por otra parte, debes tener en cuenta que un diálogo tiene siempre dos componentes: hablar y escuchar. Se evaluará tu capacidad no sólo para exponer ideas brillantes de un modo persuasivo, sino también para escuchar a las otras personas (aunque no tengan una retórica perfecta o no dominen todavía el español) y matizar tu propia opinión si es necesario. Una persona incapaz de escuchar y apreciar otras opiniones recibe una nota baja de participación. No es imprescindible llegar a un consenso final para que el diálogo haya dado fruto.

## **POLÍTICA DE CONCORDIA A PROPÓSITO DEL PLAGIO Y OTRAS PRÁCTICAS DESHONESTAS**

La sección 17.10.III del Código Académico de Conducta de la Universidad Concordia

(<http://www.concordia.ca/academics/undergraduate/calendar/current/17-10.html>) prohíbe el plagio

(“*the presentation of the work of another person, in whatever form, as one’s own or without proper acknowledgement*”), así como otras formas de conducta académica deshonestas, y prevé severas sanciones a quienes las practiquen.

Véase igualmente la última página de este documento: *Academic Integrity & Helpful Services for Students*

## CALENDARIO PROVISIONAL

*Anticipated Schedule.* Esta lista de actividades es parcial y tentativa: irá modificándose y concretizándose según la dinámica del curso. Revisa las versiones actualizadas del calendario en Moodle.

SEMANA	
<b>1</b>	<b>7, 9 de septiembre</b> Introducción: plan de curso; Moodle, Zoom. Presentación de Toni
<b>2</b>	<b>14, 16 de septiembre</b> Introducción a las nociones principales del pensamiento crítico: teoría de la argumentación
	<i>Lunes 20 de septiembre: Deadline for withdrawal with tuition refund (DNE)</i>
<b>3</b>	<b>21, 23 de septiembre</b> Pensamiento crítico Narratología Preparación al primer ensayo: Horacio Quiroga (inicio)
<b>4</b>	<b>28, 30 de septiembre</b> Pensamiento crítico, 2 Narratología, 2 Horacio Quiroga (continuación)
<b>5</b>	<b>5, 7 de octubre</b> Pensamiento crítico, 3 Narratología, 3 Horacio Quiroga (final) <i>Entrega de las instrucciones del primer ensayo; adjudicación de integrantes de cada equipo</i>
<b>6</b>	<b>12, 14 de octubre</b> Pensamiento crítico, 4 Narratología, 4 Preparación al ensayo final: Ángeles Mastretta
	<i>Domingo 17 de octubre: fecha límite de envío del borrador del primer ensayo a tus compañeras de equipo y a Toni</i>
<b>7</b>	<b>19, 21 de octubre</b> Pensamiento crítico, 5 Narratología, 5 Preparación al ensayo final: Julio Cortázar (inicio)

*Domingo 24 de octubre: fecha límite de envío del feedback al borrador del primer ensayo de tus compañeras de equipo a cada una de estas y a Toni*

<b>8</b>	<b>26, 28 de octubre</b> Pensamiento crítico, 6 Narratología, 6 Preparación al ensayo final: Julio Cortázar (continuación, 2)
----------	--

Domingo 31 de octubre: fecha límite de envío de la versión definitiva de tu primer ensayo a Toni

<b>9</b>	<b>2, 4 de noviembre</b> Pensamiento crítico, 7 Narratología, 7 Preparación al ensayo final: Julio Cortázar (continuación, 3)
----------	--

Lunes 8 de noviembre: *Deadline for academic withdrawal (DISC)*

<b>10</b>	<b>9, 11 de noviembre</b> Pensamiento crítico, 8 Narratología, 8 Preparación al ensayo final: Julio Cortázar (continuación, 4)
-----------	---

<b>11</b>	<b>16, 18 de noviembre</b> Pensamiento crítico, 9 Narratología, 9 Preparación al ensayo final: Julio Cortázar (final) Entrega de las instrucciones del ensayo final; adjudicación de integrantes de cada equipo
-----------	---

<b>12</b>	<b>23, 25 de noviembre</b> Pensamiento crítico, 10 Narratología, 10
-----------	---

Domingo 28 de noviembre: fecha límite de envío del borrador del ensayo final a tus compañeras de equipo y a Toni

<b>13</b>	<b>30 de noviembre, 2 de diciembre</b> Pensamiento crítico, 11 Narratología, 11
-----------	---

Domingo 5 de diciembre: fecha límite de envío del *feedback* al borrador del ensayo final de tus compañeras de equipo a cada una de estas y a Toni

Domingo 12 de diciembre: fecha límite de envío del portafolio (itinerario personal más reflexión personal)

Domingo 19 de diciembre: fecha límite de envío de la versión definitiva de tu primer ensayo a Toni

**EL ENSAYO ACADÉMICO**  
**Documento preparado por Goretti Ramírez para**  
***SPAN303, Critical Reading of Hispanic Texts***

No existe un modelo único y universal para el ensayo académico. Por el contrario, a menudo es posible enfocar un mismo texto desde perspectivas muy diferentes. Con el tiempo y con la práctica, irás descubriendo cuál es el enfoque que mejor se amolda a tus intereses. El objetivo de este documento no es darte normas, sino ayudarte a reflexionar sobre qué es (o qué no es) un ensayo académico.

Un ensayo académico no es un resumen.

Es necesario que comprendas bien cuáles son las ideas del texto y el argumento, como base para desarrollar el comentario. Para ello, puedes usar un diccionario; y puedes también leer el texto varias veces, hasta asegurarte de que lo has comprendido. Sin embargo, un ensayo académico nunca puede ser sólo una mera paráfrasis de lo que ya se dice en el texto. Debes esforzarte siempre por llevar las ideas del texto más allá de lo meramente literal. En un ensayo académico se pide que reflexiones críticamente, que descubras alguna idea que no se ve en una lectura superficial.

Opinar no es lo mismo que tener una tesis.

Ante un texto o cualquier otro tipo de obra (pintura, música, etc.), generalmente tenemos reacciones: nos gusta, nos irrita, nos inquieta, etc. Puedes basarte en esas intuiciones personales a la hora de hacer un ensayo académico, pero no acriticamente. Es decir, no basta con frases del tipo: “Es bonito” / “No estoy de acuerdo”. Debes apoyar tu comentario con una tesis fundada en un razonamiento lógico y convincente.

No hay contradicción entre utilizar bibliografía y hacer un comentario personal.

La bibliografía (artículos, teoría crítica, etc.) nos ayuda a desarrollar y sostener nuestra propia visión de los textos. Cuando utilizas bibliografía, no puedes insertarla en el texto sin conexión con tu tesis. Debes esforzarte en pensar cómo encaja en lo que tú quieres demostrar o simplemente sugerir: es decir, cómo apoya, matiza o refuta tu tesis.

El análisis de la forma no es un inventario.

Para esta clase, no es necesario que enumeres todos los aspectos relativos a la forma del texto (figuras retóricas, métrica, verbos, etc.). En vez de un inventario, debes seleccionar y comentar sólo los aspectos de la forma que tienen una relación directa con tu tesis.

## EVALUACIÓN DE FUENTES BIBLIOGRÁFICAS

En líneas generales, una fuente bibliográfica que es apropiada para un ensayo tiene tres características: es fiable; es pertinente; y tiene validez crítica.

### 1. Es fiable.

No todas las fuentes nos dan información fiable, a pesar de la apariencia que tengan o de que ofrezcan datos que aparecen también en otras fuentes. Aunque existen muchos formatos en los que podemos encontrar información (prensa, grabaciones visuales o sonoras, folletos, etc.), hay dos tipos de fuente de información de uso más generalizado en el área:

- a) Textos que han pasado por una evaluación de expertos. Por ejemplo, los libros académicos y los artículos publicados en revistas arbitradas en papel o en línea. Si no sabes si la revista que has elegido es arbitrada, debes consultar con el profesor.
- b) Información de fuentes no académicas. Aunque incluye también muchos libros y revistas, la forma más corriente y rápida de encontrar esta información es internet. Debes evaluar esta información con espíritu crítico y considerar varios aspectos. Por ejemplo: ¿Quién es el autor y cuáles son sus credenciales? ¿Pertenece a una organización enfocada hacia unos objetivos determinados (políticos, sociales, publicitarios)? ¿Pertenece a una organización reconocida (una universidad, una institución oficial, un organismo internacional, un museo, etc.)? ¿Hay alguna dirección de contacto? ¿Cuándo se actualizó la página por última vez? ¿Qué tono emplea? ¿Hacia dónde conducen los enlaces? ¿En qué fuentes se basa la información ofrecida? ¿Hacia qué audiencia se dirige?

2. Es pertinente.

No toda la información fiable es útil para tu ensayo. En general, es pertinente utilizar una fuente sólo si ayuda a apoyar o matizar algún aspecto de tu argumentación y tesis.

3. Tiene validez crítica.

Este aspecto es el más difícil de captar. Algunas fuentes son fiables y pertinentes, pero se basan en concepciones teóricas y metodológicas que son ajenas a nuestra propia opción como críticos. Para los propósitos de este curso introductorio, no se exige que seas capaz de evaluar este matiz. Si quieres comprobar la validez crítica de una fuente, debes pedir ayuda al profesor.

## OTROS ASPECTOS

### Partes del ensayo:

Introducción y tesis  
Cuerpo o argumentación  
Conclusiones

### Algunas características de la argumentación sólida:

[Adaptado y ampliado a partir de Richard Paul y Linda Elder. *The Miniature Guide to Critical Thinking Concepts & Tools*. Dillon Beach, CA: The Foundation of Critical Thinking, 2004. 7-9.]

Claridad y precisión: ¿Puedes dar un ejemplo para ilustrar tu tesis?

Corrección: ¿Puedes probar que los datos son fiables?

Relevancia: ¿Qué relación tiene esa idea / ese ejemplo con tu tesis?

Profundidad: ¿Tienes en cuenta todos los niveles de complejidad del problema?

Lógica: ¿Hay coherencia entre todas las piezas?

Amplitud de miras y carácter inclusivo: ¿Has considerado otros puntos de vista?

Tono: ¿Utilizas un tono adecuado?

Originalidad y rendimiento crítico del asunto elegido: en general, es mejor centrarse en un solo aspecto del texto. Por ejemplo: un solo personaje o una sola idea. Si no sabes si lo que has elegido tendrá suficiente rendimiento crítico para un ensayo, debes pedir ayuda al profesor.

Título: en general, pueden darse hasta tres funciones en el título: anunciar el asunto del ensayo; atraer al lector; y presentar la tesis. Ejemplos:

- “Análisis de *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca”. Sólo anuncia el asunto del ensayo, de un modo muy indefinido.
- “El personaje de Adela en *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca”. Anuncia con mayor precisión el asunto del ensayo.
- “El personaje de Adela como imagen de la rebelión femenina en *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca”. Anuncia el asunto del ensayo y presenta la tesis.
- “Adela: ¿ángel o demonio? Una imagen de la rebelión femenina en *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca”. Anuncia el asunto del ensayo, presenta la tesis y atrae al lector.



## EL ENSAYO ACADÉMICO

### *Feedback al borrador de otra persona*

Adaptación de documentos preparados por Goretta Ramírez y Catharina Vallejo para  
*SPAN303, Critical Reading of Hispanic Texts*

***ATENCIÓN: respeta escrupulosamente el calendario de envío del feedback. Ningún feedback con retraso será admitido, con la consiguiente pérdida del porcentaje total de la nota correspondiente (6% y 9% para el primer y segundo ensayos respectivamente).***

No existen “recetas” universales para realizar ensayos académicos, de modo que tampoco las hay para comentar éstos. Esta guía se ofrece por ello únicamente a título indicativo: no se trata de un “formulario” que debas rellenar, sino de una serie de pistas que te ayudará a leer cualquier ensayo –y también a escribir los tuyos propios– teniendo en cuenta algunas reglas básicas de un trabajo académico en cualquier disciplina.

Siempre hay que razonar las respuestas. Si falta algo, habría que indicar de qué se trata; si algo está bien hecho (escrito, pensado), hay que indicar por qué está bien.

No es necesario indicar si el nivel de lenguaje es correcto desde el punto de vista formal (gramatical, ortográfico, de puntuación, etc.): de eso ya se ocupará el profesor.

Los comentarios pueden tomar en cuenta los siguientes puntos de la estructura:

#### Introducción

- ¿Está clara la formulación de la tesis, y está colocada en sitio apropiado?
- Los datos informativos ofrecidos en la introducción ¿son apropiados/suficientes/pertinentes...?
- ¿Hay explicación de términos (del fundamento teórico/filosófico/ideológico de la tesis, por ejemplo)? En caso negativo, ¿sería necesario hacerlo?
- ¿Se han mencionado los puntos de apoyo para la tesis con suficiente claridad?

#### Argumento

- ¿En qué tipo de argumento se basa el ensayo (comparación, definición, interpretación....)?
- ¿Se han desarrollado con claridad y precisión (todos) los puntos de apoyo?
- ¿Hay cierta lógica y continuidad entre los párrafos?
- ¿Se han tomado en cuenta aspectos y posiciones contrarios o diferentes a la tesis, o que la contradecirían o le restarían validez?
- ¿Están todos los argumentos basados en algún aspecto del texto?
- El ensayo, ¿en qué grado presenta amplitud y/o profundidad?

#### Conclusión

- ¿Existe, y es suficiente?
- ¿Abre la posibilidad de más investigación sobre el tema o el texto?

## CRITERIOS DE EVALUACIÓN

EXPRESIÓN ESCRITA (ATENCIÓN: no tengas en cuenta este punto cuando des el *feedback* al borrador de otra persona (pero sí cuando redactes tu propio borrador). De esto ya se ocupará el profesor.

(A)	Expresión perfecta o con problemas mínimos. Excelente control de las estructuras sintácticas en oraciones complejas. Vocabulario rico y preciso.
(B)	Muy buena expresión. Existen algunos problemas, aunque sólo en algunos aspectos secundarios que no afectan a la comprensión general ni de los detalles.
(C)	La expresión escrita presenta algunas deficiencias en aspectos fundamentales de sintaxis, morfología y vocabulario. Aunque con un mínimo esfuerzo, las reflexiones de este ensayo pueden comprenderse.
(D)	Los problemas en la expresión escrita dificultan seriamente la comprensión de este ensayo. Afectan prácticamente a todos los aspectos básicos de la lengua, y además son un obstáculo para los demás aspectos no lingüísticos del ensayo.
(F)	Prácticamente incomprensible. Errores muy graves, incluso en aspectos básicos de la lengua.

## COHERENCIA DE LA ESTRUCTURA

(A)	Excelente organización. Los razonamientos fluyen con coherencia, apoyando o matizando la tesis central. El ensayo comienza con una introducción donde se expone el problema, progresa con un desarrollo lógico y acaba en una conclusión.
(B)	Este ensayo está muy bien organizado. Aunque el hilo principal pueda estar a punto de perderse en algún momento aislado, el ensayo salva estos problemas y logra presentar las reflexiones con claridad.
(C)	No está claro cuál es el hilo conductor de este ensayo. Se nota un intento de organizar las ideas en algunos momentos, pero el ensayo está fragmentado en su estructura general. La falta de estructura afecta a la posible exposición de una tesis.
(D)	Muy débil organización de las ideas, que son presentadas e inmediatamente abandonadas sin lógica, conexión o jerarquía aparentes. Hay problemas en la extensión de los párrafos.
(F)	Ideas inconexas y sin organización. Es imposible encontrar un hilo organizador para las ideas expuestas.

## COMPRESIÓN TEÓRICA DE LOS CONCEPTOS

<b>(A)</b>	Este ensayo muestra un excepcional dominio de los temas, tanto en panorámicas generales como en los detalles. Los conceptos teóricos del curso han sido comprendidos y utilizados para apoyar o matizar la tesis del ensayo.
<b>(B)</b>	Muy buena comprensión de los temas del curso. En algún momento del ensayo, hubiera ayudado desarrollar más algún tema o concepto teórico del curso como herramienta para apoyar y estructurar la tesis principal.
<b>(C)</b>	Los temas y conceptos del curso han sido comprendidos a un nivel satisfactorio. Las ideas expuestas son correctas a un nivel general, aunque admitirían muchos matices y más precisión.
<b>(D)</b>	El ensayo muestra una comprensión de las ideas del curso a un nivel elemental, aunque existe bastante ambigüedad. Hay problemas en puntos y conceptos teóricos aislados.
<b>(F)</b>	Este ensayo no muestra siquiera una comprensión elemental de la materia del curso. El ensayo contiene numerosos errores, incluso en conceptos básicos.

## REFLEXIÓN CRÍTICA

<b>(A)</b>	Excelente capacidad de reflexión crítica. Este ensayo reelabora la materia del curso de un modo original, y abre paso a una nueva interpretación. El ensayo presenta una tesis clara y convincente.
<b>(B)</b>	Este ensayo ofrece una reflexión bien meditada y prometedora, aunque no llegue a explorarse en todas sus consecuencias ni adquiera la dirección adecuada. Casi todo el ensayo muestra una voluntad de análisis más allá de la mera descripción de los temas.
<b>(C)</b>	En líneas generales, a menudo lo descriptivo pesa sobre lo analítico. Las reflexiones expuestas sientan la base para una reelaboración del tema, pero no dirigen el texto mucho más allá de lo literal. La tesis de este ensayo es muy débil o inexistente.
<b>(D)</b>	El ensayo está claramente en el límite de lo descriptivo, sin ofrecer tesis ni interpretación. Falta de dirección y reflexión para llevar las ideas a otro nivel.
<b>(F)</b>	El ensayo se limita a parafrasear y describir algunas ideas aisladas. No es posible descubrir reflexión crítica en él. No hay dirección ni tesis.



## Academic Integrity & Helpful Services for Students

The Department of Classics, Modern Languages and Linguistics upholds the University's principles of academic integrity and expects its students to understand and follow the regulations of the Code of Conduct (Academic).

<https://www.concordia.ca/content/dam/common/docs/policies/official-policies/Academic-Code-Conduct-2015.pdf>

All students are advised to consult the following website on academic integrity and information concerning plagiarism and other forms of academic misconduct:

<http://www.concordia.ca/students/academic-integrity.html>

Ignorance of these regulations is not a viable excuse for transgressing the Code of Conduct (Academic). Violations of the Code of Conduct (Academic) can result in a variety of sanctions which include, among others, a failure of your assignment, a failure in your course or additional mandatory credits.

The most common offense under the Code of Conduct Academic is plagiarism which the Code defines as “the presentation of the work of another person as one’s own or without proper acknowledgement.” This could be material copied word for word from books, journals, internet sites, professor’s course notes, etc. It could be material that is paraphrased but closely resembles the original source. It could be the work of a fellow student, for example, an answer on a quiz, data for a lab report, a paper or assignment completed by another student. It might be a paper purchased through one of the many available sources. Plagiarism does not refer to words alone – it can also refer to copying images, graphs, tables and ideas. “Presentation” is not limited to written work. It also includes oral presentations, computer assignments and artistic works. Finally, if you translate the work of another person into French or English and do not cite the source this is also plagiarism.

In simple words: Do not copy, paraphrase or translate anything from anywhere without saying from where you obtained it!

### Academic Support

- Career and Planning Services (CAPS): <https://www.concordia.ca/students/success/career-planning.html>
- Concordia Library Citation and Style Guides: <https://library.concordia.ca/help/citing/index.php>
- Learning Specialist Support: <https://www.concordia.ca/students/success/learning-support/specialists.html>
- Services for New Students: <https://www.concordia.ca/students/success/new.html>
- Student Advocacy Office: <https://www.concordia.ca/offices/advocacy.html>
- Student Hub: <https://www.concordia.ca/students.html>
- Student Learning Services: <https://www.concordia.ca/students/success/learning-support.html>
- Student Success Centre: <https://www.concordia.ca/students/success.html>
- Tutoring: <http://www.concordia.ca/students/success/learning-support.html>
- Undergraduate Calendar: <http://www.concordia.ca/academics/undergraduate/calendar/current.html>
- Understanding Academic Performance: <http://www.concordia.ca/students/academic-performance.html>
- Writing Assistance Program: <http://www.concordia.ca/students/success/learning-support/writing-assistance.html>

### Additional Services & Support

- Health & Wellness: <https://www.concordia.ca/coronavirus/wellbeing.html>
- Skills Development: <https://www.concordia.ca/students/success/future-ready.html>
- Connecting to the Community: <https://www.concordia.ca/students/life/all-groups.html>
- Recreation & Athletics: <https://www.concordia.ca/campus-life/recreation.html>
- Finances: <https://www.concordia.ca/students/financial-support.html>
- Birks Student Centre: <https://www.concordia.ca/students/birks.html>